

PN-EN IEC 60404-16:2018-09/AC

Wprowadza

EN 60404-16:2018/AC:2018-12, IDT
IEC 60404-16:2018/AC1:2018, IDT

Materiały magnetyczne

Część 16: Metody pomiaru własności magnetycznych taśm amorficznych ze stopów na bazie Fe przy użyciu przyrządu do badań pojedynczego arkusza

Poprawka do Normy Europejskiej EN IEC 60404-16:2018/AC:2018-12 *Magnetic materials – Part 16: Methods of measurement of the magnetic properties of Fe-based amorphous strip by means of a single sheet tester (IEC 60404-16:2018)* ma status Poprawki do Polskiej Normy

Przedmowa krajowa

Niniejsza poprawka została zatwierdzona przez Prezesa PKN dnia 28 lutego 2019 r.

Komitetem krajowym odpowiedzialnym za poprawkę jest KT nr 153 ds. Stalowych Blach Cienkich.

Istnieje możliwość przetłumaczenia poprawki na język polski na wniosek zainteresowanych środowisk. Decyzję podejmuje właściwy Komitet Techniczny.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: www.pkn.pl

Nota uznaniowa

Poprawka do Normy Europejskiej EN IEC 60404-16:2018/AC:2018-12 została uznana przez PKN za Poprawkę do Polskiej Normy PN-EN IEC 60404-16:2018-09/AC:2019-03.

ICS 17.220.20; 29.030

English Version

**Magnetic materials - Part 16: Methods of measurement of the
magnetic properties of Fe-based amorphous strip by means of a
single sheet tester
(IEC 60404-16:2018/COR1:2018)**

Matériaux magnétiques - Partie 16: Méthodes de mesure
des propriétés magnétiques des bandes en alliage amorphe
à base de fer à l'aide de l'essai sur tôle unique
(IEC 60404-16:2018/COR1:2018)

Magnetische Werkstoffe - Teil 16 : Verfahren zur Messung
der magnetischen Eigenschaften von eisenbasiertem,
amorphem Band unter Verwendung eines
Tafelmessgerätes
(IEC 60404-16:2018/COR1:2018)

This corrigendum becomes effective on 21 December 2018 for incorporation in the English language version of the EN.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Endorsement notice

The text of the corrigendum IEC 60404-16:2018/COR1:2018 was approved by CENELEC as EN IEC 60404-16:2018/AC:2018-12 without any modification.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60404-16
Edition 1.0 2018-03

IEC 60404-16
Édition 1.0 2018-03

MAGNETIC MATERIALS –

**Part 16: Methods of measurement of the
magnetic properties of Fe-based amorphous
strip by means of a single sheet tester**

MATÉRIAUX MAGNÉTIQUES –

**Partie 16: Méthodes de mesure des propriétés
magnétiques des bandes
en alliage amorphe à base de fer à l'aide de
l'essai sur tôle unique**

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections portant sur la version française figurent après le texte anglais.

Replace Formula (2) with the following new formula:

$$J(t) = \frac{1}{N_2 A} \left\{ \int_0^t U_2(\tau) d\tau - \frac{1}{T} \int_0^T \left(\int_0^t U_2(\tau) d\tau \right) dt \right\} \quad (2)$$

Add, after Formula (2), at the end of the paragraph beginning with "where", the following line:

τ is an auxiliary time variable.

Replace Formula (3) with the following new formula:

$$H(t) = \frac{1}{\mu_0 (N_H A_H)} \left\{ \int_0^t U_H(\tau) d\tau - \frac{1}{T} \int_0^T \left(\int_0^t U_H(\tau) d\tau \right) dt \right\} \quad (3)$$

Add, after Formula (3), at the end of the paragraph beginning with "where", the following line:

τ is an auxiliary time variable.

Replace Formula (B.4) and the existing line of text below it with the following two new formulas and the new text between them:

$$h_j = h'_j - \frac{1}{n} \sum_{k=0}^{n-1} h'_k \quad (\text{B.4})$$

The second term of Formula (B.4) is the average over the length of a period which compensates for the integration constant. The signal h'_j is the result of the integration of the digitalized voltage measured at the H-coil which includes the integration constant and is to be calculated as follows:

$$h'_j = \frac{1}{\mu_0 f_s (N_H A_H)} \sum_{k=0}^j u_{Hk} \quad (\text{B.4A})$$

Replace Formula (B.5) and the line text before it with the following new line text and new formula:

The magnetic polarization $J(t)$ can be calculated by using

$$J(t) = \frac{1}{N_2 A} \left\{ \int_0^t U_2(\tau) d\tau - \frac{1}{T} \int_0^T \left(\int_0^t U_2(\tau) d\tau \right) dt \right\} \quad (\text{B.5})$$

Add the following text after the new Formula (B.5):

where

τ is an auxiliary time variable.

Corrections à la version française:

Remplacer la Formule (2) par la formule suivante:

$$J(t) = \frac{1}{N_2 A} \left\{ \int_0^t U_2(\tau) d\tau - \frac{1}{T} \int_0^T \left(\int_0^t U_2(\tau) d\tau \right) dt \right\} \quad (2)$$

Ajouter, après la Formule (2), à la fin du paragraphe commençant par "où", la ligne suivante:

τ est une variable de temps auxiliaire.

Remplacer la Formule (3) par la formule suivante:

$$H(t) = \frac{1}{\mu_0 (N_H A_H)} \left\{ \int_0^t U_H(\tau) d\tau - \frac{1}{T} \int_0^T \left(\int_0^t U_H(\tau) d\tau \right) dt \right\} \quad (3)$$

Ajouter, après la Formule (3), à la fin du paragraphe commençant par "où", la ligne suivante:

τ est une variable de temps auxiliaire.

Remplacer la Formule (B.4) et la ligne de texte qui la suit immédiatement par les deux nouvelles formules suivantes et le nouveau texte qu'elles encadrent :

$$h_j = h'_j - \frac{1}{n} \sum_{k=0}^{n-1} h'_k \quad (B.4)$$

Le second terme de la Formule (B.4) est la moyenne dans le temps sur une période qui compense la constante d'intégration. Le signal h'_j est le résultat de l'intégration de la tension numérisée mesurée à la bobine H, qui inclut la constante d'intégration et doit être calculé comme suit:

$$h'_j = \frac{1}{\mu_0 f_s (N_H A_H)} \sum_{k=0}^j u_{Hk} \quad (B.4A)$$

Remplacer la Formule (B.5) et la ligne de texte qui la précède immédiatement par la nouvelle ligne de texte et la nouvelle formule suivantes:

La polarisation magnétique $J(t)$ peut être calculée en utilisant

$$J(t) = \frac{1}{N_2 A} \left\{ \int_0^t U_2(\tau) d\tau - \frac{1}{T} \int_0^T \left(\int_0^t U_2(\tau) d\tau \right) dt \right\} \quad (B.5)$$

Ajouter le texte suivant après la nouvelle Formule (B.5):

où

τ est une variable de temps auxiliaire.